

ES - Lámpara portátil recargable apta para uso en exteriores (IP65). LED 2W 500mA 3000K. Clase energética F. Batería de litio (Li-Po). Duración de la batería: aprox. 6/8 horas. Fuente de alimentación para uso en interiores incluida (corriente nominal de entrada: 100-240 V, 50-60 Hz; corriente nominal de salida: 5 V, 500 mA).

ADVERTENCIAS

- ⚠ Para activar la lámpara, ponerla en carga. Cargue completamente la batería cuando se use por primera vez.
- ⚠ Nunca deje la batería vacía, pero siempre recárguela después de cada uso.
- ⚠ Para que la batería dure lo suficiente, recarga la lámpara completamente en un intervalo no superior a 2 meses.
- ⚠ Dejar la lámpara completamente descargada reduce la vida de la batería y conduce a daños irreversibles (hinchazón). No hay cobertura de garantía
- ⚠ La batería se puede dañar a temperaturas inferiores a 0°C y superiores a 45°C; Emplear sólo cargadores de baterías dotados de micro USB conformes al estándar IEC/EN 62684.

MONTAJE

Insertar la estructura de aluminio (2) en la base (1) hasta que se bloqueen completamente.

Enroscar el kit imán (opcional) al manguito roscado debajo de la base que permite de fijar la lámpara a superficies o paredes de hierro (sólo códigos 1799T y 1799T/50).

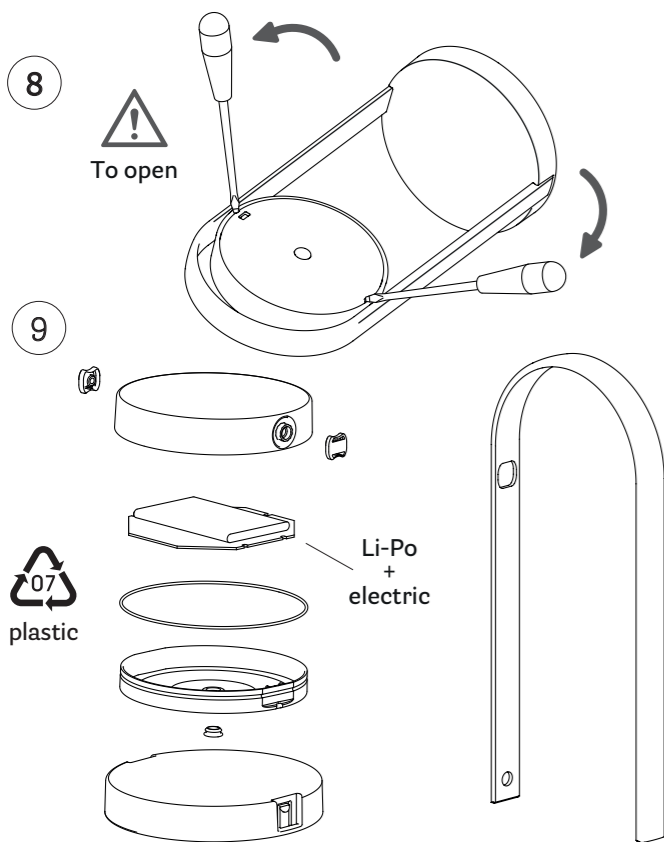
USO

Para encender la lámpara Touch, pulse en la parte superior del difusor de luz (3). El difusor puede girar de 360° con intervalos de 30°.

La lámpara, enchufada a la red eléctrica, es capaz de funcionar también sin batería o con batería completamente descargada.

DISPOSAL

Smaltimento / Entsorgung / Elimination / Eliminación de desechos



MANUTENCIÓN

Limpiar con un paño blando no abrasivo y humedecido con agua.

⚠ No utilizar solventes o desengrasantes. En ningún caso usar alcohol etílico o detergentes con acetonas, tricloroetileno, cloro, lejía y amoniaco aún si fueran por pequeñas cantidades.

CARGA

Conectare el cable (4) al enchufe situado en el difusor y al adaptador. Enchufar a la red eléctrica. Una luz que parpadea lentamente indicará que la carga ha comenzado. Cuando la batería esté completamente cargada, la luz se quedará fija. La luz empezará a parpadear rápidamente para indicar que la lámpara se está agotando (3).

El proceso de carga tiene que tener lugar en ambiente interior y dura alrededor de 8 horas. Si la lámpara está encendida, el tiempo de carga se alarga considerablemente.

GARANTÍA

El producto está garantizado por 2 años. La garantía Pedrali no cubre el desgaste normal por el uso, daños realizados por accidentes o por la utilización inadecuada del producto. Se requerirá el justificante de compra cuando se presente la reclamación realizada en virtud de la presente garantía. La garantía de la batería es de 12 meses a partir de la fecha de compra. Si se recarga correctamente

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

⚠ Al final de su vida útil, desechar el producto de conformidad con las normas nacionales vigentes. El producto puede ser desmontado (8) y sus componentes eliminadas por separado según el dibujo (9). El Kit Led contiene componentes electrónicos y una batería de iones de litio y entonces tiene que ser eliminado correctamente en conformidad con las normas vigentes.



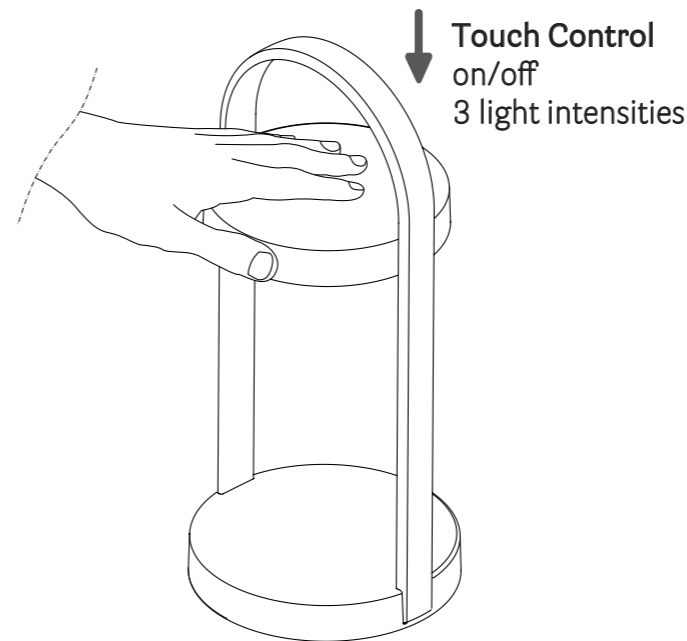
Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice. È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso. ISTR_GIRAVOLTA_1799T - 1799T/50 - 1799T/130_2024_0

Giravolta

1799T - 1799T/50 - 1799T/130

DESIGN

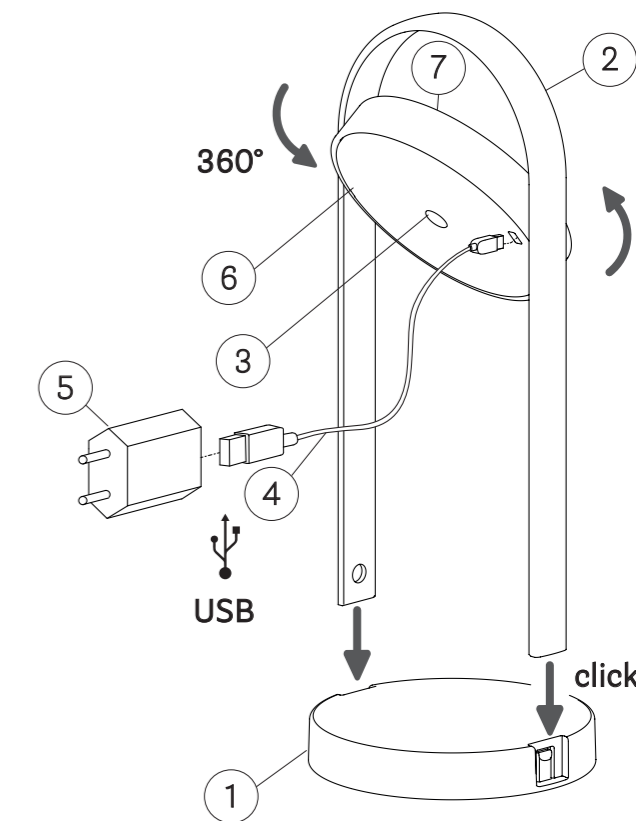
Basaglia Rota Nodari



LED BATTERY STATUS

LED STATO BATTERIA / BATTERIE-STATUS / ÉTAT DE LA BATTERIE / ESTADO DE LA BATERÍA

- EN** - Pulsing light (3): Battery in charge
Steady light (3): Full battery
Flashing light (3): Low battery
- IT** - Luce lampeggia lentamente (3): batteria in fase di caricamento
Luce fissa (3): batteria completamente carica
Luce lampeggia velocemente (3): batteria scarica
- DE** - Langsam - blinkendes Licht (3): Akku wird gelade
Dauerndes Licht (3): Vollständig geladene Batterie
Schnell blinkendes Licht (3): schwache Batterie
- FR** - Lumière clignotante lente (3): Batterie en cours de chargement
Lumière fixe (3): Batterie entièrement chargée
Lumière clignotante rapide (3): Batterie faible
- ES** - Luz intermitente lenta (3): La batería se está cargando
Luz fija (3): Batería completamente cargada
Luz intermitente rápida (3): Batería baja



PEDRALI

100%
MADE IN
ITALY

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

- EN** - ⚠ Charge the lamp for the activation. On the first use, complete a full charge of the battery.
- IT** - ⚠ Caricare la lampada per attivarla. Caricare completamente la batteria al primo utilizzo.
- DE** - ⚠ Laden Sie die Lampe für die Aktivierung. Batterie vor dem ersten Einsatz vollständig laden.
- FR** - ⚠ Chargez la lampe pour l'activation. Chargez complètement la batterie lors de la première utilisation.
- ES** - ⚠ Cargue la lámpara para la activación. Cargue completamente la batería cuando se use por primera vez.
- EN** - Press on the top of the light diffuser to switch on. Lamp with three light intensities.
- IT** - Premere sulla parte superiore del diffusore luminoso per l'accensione. Lampada dotata di tre diversi gradi di luminosità.
- DE** - Drücken Sie auf die Oberseite der Lichtabdeckung, um schaltet das Licht ein. Lampe mit drei verschiedenen Helligkeitsstufen.
- FR** - Appuyez sur la partie supérieure du diffuseur de lumière pour allumer la lumière. Lampe avec trois degrés de luminosité différents.
- ES** - Pulse en la parte superior del difusor de luz para encender la luz. Lámpara con tres grados diferentes de luminosidad.

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice. È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso. ISTR_GIRAVOLTA_1799T - 1799T/50 - 1799T/130_2024_0

EN - Portable rechargeable lamp suitable for outdoor use (IP65). LED 2W 500mA 3000K. Energy class F.

Lithium battery (Li-Po). Battery life: approx. 6/8 hours. Power supply for indoor use included (rated input current: 100-240V, 50-60Hz; rated output current: 5V, 500mA).

WARNING

- ⚠ Charge the lamp for the activation. On the first use, complete a full charge of the battery.
- ⚠ Do not leave a dead battery uncharged, charge again after each use.
- ⚠ For a correct maintenance of the battery, complete a full charge at least every 2 months.
- ⚠ Leaving the battery completely dead reduces the life of the battery and ends up damaging it irreversibly.
- ⚠ The battery can get damaged if used at a temperature lower than 10° C or above 45° C. Use only battery chargers that have a micro USB compliant with IEC/EN 62684.

ASSEMBLY

Insert the aluminum frame (2) in the base (1) until it is fully locked. Screw the magnet kit (optional) to the threaded metal insert under the base that allows the lamp to be fixed on iron surfaces or walls (for item codes 1799T and 1799T/50 only).

USAGE

To switch on the Touch Lamp, press on the top of the light diffuser (7).

It is possible to rotate the diffuser of 360° with 30° intervals. The lamp can work, connected to the power supply, even without battery or in case of dead battery.

IT - Lampada portatile ricaricabile adatta per uso esterno (IP65). LED 2W 500mA 3000K. Classe energetica F.

Batteria al litio (Li-Po). Durata della batteria: 6/8 ore circa .

Alimentatore per uso interno incluso (corrente nominale in entrata: 100-240V, 50-60Hz; corrente nominale in uscita: 5V, 500mA).

AVVERTENZE

- ⚠ Per attivare la lampada metterla in carica. Caricare completamente la batteria al primo utilizzo.
- ⚠ Non lasciare mai la batteria scarica ma ricaricarla sempre dopo ogni utilizzo.
- ⚠ Per il corretto mantenimento della batteria ricaricare la lampada completamente ad un intervallo non superiore a 2 mesi.
- ⚠ Lasciare la lampada completamente scarica riduce la durata della batteria e porta al danneggiamento irreversibile (rigonfiamento). Non si risponde in garanzia.
- ⚠ La batteria si può danneggiare a temperature inferiori a 0°C e superiori a 45°C; Utilizzare esclusivamente carica batterie muniti di micro USB conformi allo standard IEC/EN 62684.

MONTAGGIO

Inserire la struttura in alluminio (2) nella base (1) fino al completo bloccaggio.

Awitare il kit magnete (opzionale) alla bussola filettata presente sotto la base che permette di fissare la lampada su superfici o pareti in ferro (solo per codici 1799T - 1799T/50).

UTILIZZO

Per l'accensione della lampada Touch premere sulla parte superiore del diffusore luminoso (7) . È possibile orientare il diffusore a 360° con intervalli di 30°.

La lampada è in grado di funzionare, collegata all'alimentazione, anche senza batteria o con batteria esaurita.

MAINTENANCE

Clean with a soft, not abrasive cloth soaked with water only.

⚠ Avoid solvents and degreasers. Do not absolutely use ethyl alcohol or cleaners with even small quantities of acetone, trichloroethylene, chlorine, ammonia or bleach.

CHARGING

Connect the cable (4) to the socket on the diffuser and to the power supply. Connect to the electrical network. A pulsating light indicates that charging has started. When the battery is fully charged, the light is steady. A flashing light appears when the battery is running low (3).

The recharge shall be done in indoor environment and takes about 8 hours. If the lamp is turned on, the charging time is considerably longer.

WARRANTY

The product is guaranteed 2 years. The Pedrali warranty does not cover the wear caused by normal use of the product, nor any damage caused by crashes or improper use.

Under this warranty, it is required to present a purchase receipt along with the submission of complaint.

The warrantee of the battery is valid for 12 months from the purchase date, if correctly charged

DISPOSAL

⚠ At the end of life, dispose the product in accordance with applicable national regulations.

The product can be unassembled (8) and its components disposed separately as shown in the picture (9). The Led kit contains electronic components and a lithium battery: it must be properly disposed by delivering it to an approved storage site.

MANUTENZIONE

Pulire con un panno morbido, non abrasivo, imbevuto di sola acqua.

⚠ Non utilizzare assolutamente alcool etilico o detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, cloro, candeggina o ammoniacca.

RICARICA

Collegare il cavo (4) alla presa posta sul diffusore e all'alimentatore. Collegare alla rete elettrica. Una luce che lampeggia lentamente indicherà che è iniziata la ricarica. Quando la batteria sarà completamente carica, la luce sarà fissa. La luce inizierà a lampeggiare velocemente per indicare che la lampada si sta scaricando (3).

La ricarica va effettuata in ambiente interno e ha una durata di 8 ore circa. A lampada accesa i tempi di ricarica si allungano notevolmente.

GARANZIA

Il prodotto è garantito 2 anni. La garanzia Pedrali non copre l'usura causata dal normale utilizzo del prodotto, né eventuali danni causati da incidenti o da un utilizzo non corretto.

È richiesto di presentare una prova d'acquisto contestualmente all'invio di un reclamo sulla base della presente garanzia.

La Garanzia della batteria è di 12 mesi dalla data di acquisto se correttamente ricaricata

SMALTIMENTO

⚠ A fine vita, smaltire il prodotto in conformità alle normative nazionali vigenti. Il prodotto può essere disassemblato (8) e le sue componenti dismesse separatamente secondo quanto mostrato in figura (9). Il kit led contiene componenti elettroniche e una batteria al litio, deve quindi essere smaltito correttamente secondo quanto previsto dalle norme vigenti.

DE - Tragbare, wiederaufladbare Lampe für den Außeneinsatz (IP65). LED 2W 500mA 3000K. Energieklasse F. Lithium-Akku (Li-Po). Lebensdauer der Batterie: ca. 6/8 Stunden.Inklusive Netzteil für den Innenbereich (Nenneingangstrom: 100-240V, 50-60Hz; Nennausgangstrom: 5V, 500mA).

WARNHINWEISE

- ⚠ Laden Sie die Lampe für die Aktivierung. Batterie vor dem ersten Einsatz vollständig laden.
- ⚠ Die Batterie niemals entladen lassen sondern nach dem Verwenden immer laden.
- ⚠ Für die korrekte Wartung der Batterie muss die Lampe in einem Intervall von höchstens 2 Monaten vollständig aufgeladen werden.
- ⚠ Wenn die Lampe vollständig entladen bleibt, verringert sich die Lebensdauer der Batterie und führt zu irreversiblen Schäden (Schwellung). Es besteht kein Garantieanspruch.
- ⚠ Die Batterie kann bei Temperaturen unter 0°C und über 45°C beschädigt werden; verwenden Sie nur Batterieladegeräte mit Mikro-USB, die der Norm IEC/EN 62684 entsprechen.

MONTAGE

Stecken Sie die Aluminium Struktur (2) in den Sockel (1) bis dieser komplett einrastet. Wenn vorhanden: befestigen Sie den Magnet Kit an der Gewindebuchse an der Unterseite, um somit die Lampe an magnetischen Oberflächen zu fixieren. (Nur für Artikelnummer 1799T und 1799T/50).

VERWENDUNG

Um die Touch-Lampe einzuschalten, drücken Sie auf die Oberseite der Lichtabdeckung (7).

Es ist möglich den Schirm in Abständen von 30°.um 360° zu drehen.

Die Lampe kann, wenn mit USB Kabel angesteckt, auch ohne oder mit entladender Batterie funktionieren.

FR - Lampe portable rechargeable adaptée à une utilisation en extérieur (IP65). LED 2W 500mA 3000K. Classe énergétique F. Batterie au lithium (Li-Po). Autonomie : environ 6/8 heures. Alimentation électrique pour l'intérieur incluse (courant d'entrée nominal: 100-240V, 50-60Hz ; courant de sortie nominal: 5V, 500mA).

AVERTISSEMENTS

- ⚠ Pour activer la lampe, mettez-la en charge. Chargez complètement la batterie lors de la première utilisation.
- ⚠ Ne laissez jamais la batterie déchargée mais rechargez-la toujours après chaque utilisation
- ⚠ Pour l'entretien correct de la batterie, rechargez complètement la lampe à un intervalle ne dépassant pas 2 mois.
- ⚠ Laisser la lampe complètement déchargée réduira la durée de vie de la batterie et entraînera des dommages irréversibles (gonflement). Aucune garantie n'est acceptée
- ⚠ La batterie peut être endommagée à des températures inférieures à 0 ° C et supérieures à 45 ° C; Utilisez uniquement des chargeurs de batterie équipés de micro USB conformes à la norme CEI / EN 62684.

MONTAGE

Insérer la structure en aluminium (2) dans la base (1) jusqu'à blocage complet.

Visser le kit aimant (optionnel) à l'insert fileté qui se trouve en dessous de la base et qui permet de fixer la lampe sur des surfaces ou des murs en métal (seulement pour les codes 1799T et 1799T/50).

UTILISATION

Pour allumer la lampe tactile, appuyez sur la partie supérieure du diffuseur de lumière (7). Il est possible d'orienter le diffuseur à 360° avec des intervalles de 30°. La lampe est en mesure de fonctionner, une fois connectée à l'alimentation, même sans la batterie ou à batterie déchargée.

BEMERKUNGEN

Mit einem feuchten und weichen Tuch reinigen.

⚠ Verwenden Sie auf keinen Fall Ethylalkohol oder Reinigungsmittel, die selbst in kleinen Mengen Aceton, Trihelin, Chlor, Bleichmittel oder

Ammoniak enthalten.

AUFLADUNG

Das Kabel (4) an den Stecker anstecken und an eine Stromquelle anschließen. Ein langsam blinkendes Licht zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Anzeige konstant. Die Leuchte blinkt schnell, um anzuzeigen, dass die Batterie fast leer ist (3).

Das Laden soll drinnen gemacht werden und dauert ca 8 Stunden. Laden während dem betrieb verlängert die Ladezeit beträchtlich.

GARANTIE

Das Produkt hat 2 Jahre Garantie. Die Pedrali Garantie schließt weder den Verschleiß durch eine normale Verwendung, noch eventuelle Beschädigung die durch Unfälle oder durch nicht korrekte Verwendung verursacht werden, ein. Bei einer Reklame muss eine Rechnung vorgelegt werden.

Die Garantie der Batterie beträgt 12 Monate ab dem Kaufdatum, wenn die Batterie korrekt aufgeladen wurde.

ENTSORGUNG

⚠ Das Produkt entsprechend den nationalen geltenden Normen entsorgen. Das Produkt kann demontiert werden (8) und die verschiedene Komponenten sollen so entsorgt werden, wie auf dem Bild gezeigt (9). Der Led Kit schließt elektronische Komponenten und eine Lithium Batterie ein. Dieser muss entsprechend korrekt nach nationalen geltenden Normen entsorgt werden.

ENTRETIEN

Nettoyer avec un chiffon souple, non abrasif, imbibé d'eau seulement.

⚠ Ne pas utiliser des solvants et des dégraissants. Absolument ne pas utiliser de l'alcool éthylique ou des détersifs qui contiennent, même en petite quantité, d'acétone, du trichloroéthylène et de l'ammoniac.

CHARGE

Connecter le câble (4) à la prise positionnée sur le diffuseur et à l'alimentation. Un voyant clignotant lentement indique que la charge a commencé. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant est fixe. Le voyant clignote rapidement pour indiquer que la batterie est faible (3).

Le rechargement est à effectuer dans un environnement intérieur et il a une durée d'environ 8 heures. Le temps de rechargement augmentera considérablement di a lampe reste allumée pendant cette opération.

GARANTIE

Le produit est garanti 2 ans. La garantie Pedrali ne couvre pas l'usure provoqué par l'usage standard du produit ni les dommages éventuels causés par des accidents ou par un usage non correcte. Il est demander de présenter une preuve d'achat au moment de l'envoi d'une réclamation sur la base de cette garantie. La garantie de la batterie est de 12 mois à compter de la date d'achat si elle est correctement rechargée

ELIMINATION

⚠ A la fin de la vie du produit, écouler le produit conformément aux normes nationales en vigueur. Les composants de ce produit peuvent être démonté (8) séparément selon ce qui est indiqué dans l'image (9). Le kit led contient des composants électriques et une batterie au lithium, selon ce qui est prévu par les normes en vigueur.